

ITAL. QUART. 52

Binding:

Original, medieval half binding made of brown leather, in bad state of preservation, wooden boards, remains of clasps. On the leather, a decoration tooled in blind.

History:

The manuscript was created towards the end of the 15th century (watermark dated in Briquet to 1484) in the Veneto region. The place is indicated by some traits of the language of the manuscript, which was probably created for a physician. Numerous traces (notes, corrections and manicules) indicate that the manuscript was in intensive usage as late as the 16th century. Purchased by the Königliche Bibliothek from antiquarian Leo Olschki (when he was residing in Venice), cf. accession number *acc 1891.36*.

Lemm, p. 81.

Content:

ff. 1v^o-2v^o VARIOUS PRESCRIPTIONS. ff. 3r^o-70v^o PETRUS HISPANUS: THESAURUS PAUPERUM, IN ITALIAN. 70v^o-75r^o LATIN PRESCRIPTIONS

Thesaurus pauperum is a medieval medical work containing medications and prescriptions for all types of popular illnesses (cf. L. Thorndike, *History of Magic and Experimental Science*, New York, 1923, vol. II, pp. 490-498). Pedro Hispano (ca. 1210-1277), later on Pope John XXI, is commonly considered to be its author. The ital. quart. 52 manuscript is a translation, independent of other known translations into Italian vernaculars (Rapisarda 2000). It contains 64 chapters, corresponding to 50 chapters of the Italian edition of the *Thesaurus*. No Italian edition. Edition of the Latin text: M.H. Rocha Pereira, *Obras medicas de Pedro Hispano*, Coimbra, 1973, pp. 76-301. List of witnesses in Italian vernaculars: S. Rapisarda, *Il 'Thesaurus pauperum' in volgare siciliano*, Palermo, 2001 and S. Rapisarda, "I volgarizzamenti italiani del 'Thesaurus pauperum'", in: A. Englebert, M. Pierrard, L. Rosier, D. van Raedmonck (ed.), *Actes de XXIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Bruxelles, 23-29 juillet 1998)*, Tübingen, 2000. On the text and this particular manuscript: R. Sosnowski, "Volgarizzamento of the 'Thesaurus pauperum'"

in the codex Ital. qu. 52 of the Staatsbibliothek zu Berlin, now kept at the Jagiellonian Library in Kraków, in *Fibula* 5 (2010), pp. 35-51. Different from the text of the *Thesaurus* in Ital.fol.158.